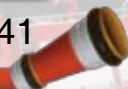




unit 3 緊急救護 I

A What happened, sir?	先生，發生了什麼事？
B I had a car accident.	我出車禍了。
A Do you need your family members or friends with you?	你需要親友陪伴嗎？
B No, I don't.	不需要。
A What were you doing before the car accident?	在發生意外之前你在做什麼？
B I was driving.	我正在開車
A How do you feel now?	你現在感覺如何？
B I feel dizzy and have a headache.	我感覺頭暈、頭痛。
A Can you show me where you are injured and describe your symptoms?	可以請你指出身上疼痛的地方和形容疼痛的感覺嗎？
B I feel a lot of pain.	我覺得很痛。
A How long have you been feeling this pain?	你感覺不舒服有多久了？
B A few minutes.	幾分鐘。
A When did you eat last time?	你上一餐什麼時候吃的？
B This morning.	今天早上。





A I will check your neck and spine for injuries. Please follow my orders. 我現在要作神經學檢查，請隨我口令動作。

I'm going to touch your hands and feet, tell me if you can feel my touch. 我現在會碰觸你的雙手、雙腳，如果有感覺請告訴我。

Do you have any medical conditions? 你之前有沒有生病？

B Yes. 有。

A How do you feel now? 你現在感覺如何？

B I don't feel well. 不舒服。

A Do you take any medicine? 你目前有服用任何藥物嗎？

B Yes, for heart disease. 有，心臟病。

A Are you allergic to any food or drugs? 你對任何藥劑或是食物會過敏嗎？

B Yes, I am allergic to seafood and drugs for influenza. 有，感冒藥和海鮮。

A Do you feel uncomfortable now? 你現在還覺得不舒服嗎？

B I feel dizzy. 我頭暈。

A Please let me check your breath, pulse and blood pressure. 請讓我幫你測量你的呼吸、脈搏、血壓。

I'm going to perform the initial assessment for you. Please don't be panic, just relax. 我將幫你做一次身體上的評估，請別驚慌，放輕鬆。





A Would you like to see a doctor?

你想要就醫嗎？

B Yes, please.

是的，我想要。

A Please sign your name on this medical record.

請你在記錄表上簽名。

We will drive you to the nearest hospital by ambulance.

我們將用救護車送你到最近的醫院。

I'm going to reevaluate your physical condition.

我將再做一次身體上的評估。

How do you feel now?

你現在感覺如何？

B I can't breathe.

我呼吸困難。

A Please let me recheck your vital sign plase.

請讓我幫你再次測量你的生命徵象。

Take it easy. We will take you to the hospital as soon as possible.

放輕鬆，我們將盡快送醫。

